

USER GUIDE

For 34960

www.chacon.be

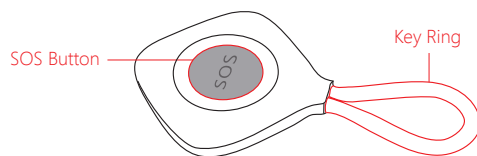
Thank you for purchasing Wireless Panic Button. With cutting-edge design and elegant appearance, it is easy to carry and use. This button can only be used together with our alarm systems. In case of emergency, the panel will alarm and you will be alerted by SMS or calls.

Connect with Control Panel

This button should be used together with our control panels. It can only work after being connected with the control panel.

1. The control panel should be under the connecting state (please refer to the instructions of each panel)
2. Press the SOS button, the panel beeps once. The connection is successful.

Note: The control panel will beep twice if the panic button has been connected before.



Mode d'emploi

Appuyez sur le bouton SOS en cas d'urgence. Le message SMS d'alerte en cas d'urgence sera envoyé ou vous recevrez un appel téléphonique du tableau de commande quel que soit l'état du tableau. Vous êtes en mesure alors d'intervenir immédiatement.

Remarque : Les numéros téléphoniques d'alarme doivent être mémorisés préalablement dans le tableau de commande pour recevoir le message SMS d'alerte ou l'appel téléphonique en cas d'alarme. Pour savoir comment mémoriser les numéros de téléphone, veuillez vous reporter au manuel du tableau de commande correspondant.

Spécifications

Alimentation : 3 V CC (une pile-bouton de type CR2032)
Intensité en cas d'alarme : < 9,5 mA
Distance de transmission : < 80 m (en zone dégagée)
Fréquence radio : 868 MHz
Matériau du boîtier : Plastique PC + ABS
Condition de fonctionnement :
 Température de 0 °C à 55 °C
 Humidité relative : < 80 % (sans condensation)
Dimensions du corps principal (L x l x H) : 52 x 54,5 x 10 mm

Usage

Press the SOS button when there is an emergency. The alert SMS for emergency will be sent or you will get a phone call from the control panel regardless of the panel state. Then you are able to take actions immediately.

Note: The alarm numbers should be pre-stored in the control panel to get alert SMS or phone call from panel when there is an alarm. For how to store phone numbers, please refer to the manual of each control panel.

Specifications

Power Supply: DC 3 V (one CR2032 button cell battery)
Alarm Current: < 9.5 mA
Transmitting Distance: < 80 m (in open area)
Radio Frequency: 868 MHz
Housing Material: PC+ABS plastic
Operating Condition:
 Temperature 0°C ~ + 55°C
 Relative Humidity: < 80% (non-condensing)
Main Body Dimensions (L x W x H): 52 x 54.5 x 10 mm

NL

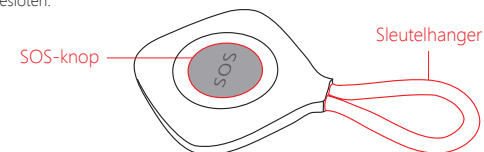
Dank u voor de aanschaf van deze draadloze paniekknop. Door het goed gevormde ontwerp en de elegante verschijning, is deze makkelijk mee te nemen en te gebruiken. Deze knop kan alleen in combinatie met onze alarmsystemen worden gebruikt. In geval van nood, zal het paneel alarm slaan en wordt u gewaarschuwd via SMS of oproepen.

Verbinden met het bedieningspaneel

Deze knop dient in combinatie met onze bedieningspanelen te worden gebruikt. Het kan alleen werken, nadat het is verbonden met het bedieningspaneel.

1. Het bedieningspaneel moet in de verbindingstatus zijn (raadpleeg hiervoor de instructies van het desbetreffende paneel)
2. Druk op de SOS-knop, vervolgens piept het paneel één keer. De verbinding is succesvol.

Let op: Het bedieningspaneel zal twee keer piepen als de paniekknop al eerder is aangesloten.



FR

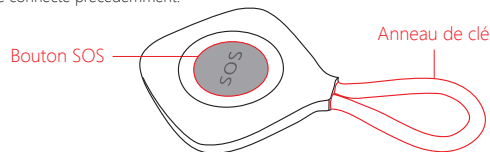
Nous vous remercions pour l'achat du bouton de panique sans fil. Ce bouton, doté d'une conception à la pointe de la technologie et d'une grande élégance, est facile à emporter et utiliser. Ce bouton peut uniquement être utilisé avec nos systèmes d'alarme. En cas d'urgence, le tableau de commande déclenchera l'alarme, vous enverra un message SMS ou vous appellera.

Connexion avec un tableau de commande

Ce bouton doit uniquement être utilisé avec nos tableaux de commande. Il ne fonctionnera qu'après l'avoir connecté avec le tableau de commande.

1. Le tableau de commande doit être en mode de connexion (veuillez vous reporter aux instructions du tableau correspondant)
2. Appuyez sur le bouton SOS, le tableau de commande émet un bip sonore. La connexion a été établie avec succès.

Remarque : Le tableau de commande émettra deux bips sonores si le bouton de panique a été connecté précédemment.



Gebruik

Druk op de SOS-knop wanneer er een noodsituatie is. De SMS-waarschuwing voor noodhulp zal worden verzonden of u krijgt een telefonische oproep van het bedieningspaneel, ongeacht de status van het paneel. Dan bent u in staat onmiddellijk actie te ondernemen.

Let op: De alarmnummers moeten vooraf in het bedieningspaneel worden opgeslagen om in het geval van een alarm een SMS-waarschuwing of telefonische oproep van het paneel te kunnen ontvangen.
Voor het opslaan van telefoonnummers, verwijzen wij u naar de handleiding van het desbetreffende bedieningspaneel.

Specificaties

Stroomvoorziening: DC 3 V (een CR2032 knoopcel-batterij)

Stroomverbruik alarm: < 9,5 mA

Zendbereik: <80 m (in open veld)

Radiofrequentie: 868 MHz

Materiaal behuizing: PC en ABS kunststof

Voorwaarden voor goede werking:

Temperatuur: 0 °C tot + 55 °C

Relatieve vochtigheid: < 80% (geen condensatie)

Afmetingen behuizing (L x B x H): 52 x 54,5 x 10 mm

ES

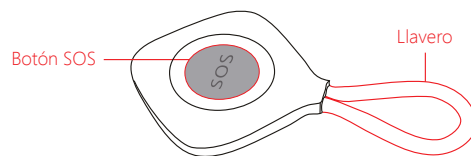
Gracias por comprar el botón del pánico inalámbrico. Gracias a su diseño innovador y su apariencia elegante, es fácil de llevar y de usar. Este botón sólo se puede usar en combinación con nuestros sistemas de alarma. En caso de emergencia, sonará la alarma del sistema y le alertará a través de un SMS o una llamada.

Conectarlo con el panel de control

Este botón se debe usar en combinación con nuestros paneles de control. Sólo funcionará después de conectarlo con el panel de control.

1. El panel de control debe estar en estado de conexión (consulte las instrucciones de cada panel).
2. Pulse el botón SOS y el panel emitirá un pitido. La conexión se ha realizado correctamente.

Nota: El panel de control emitirá dos pitidos si el botón del pánico ya estaba conectado.



Utilização

Prima o botão SOS quando houver uma emergência. O alerta SMS de emergência ser-lhe-á enviado ou receberá uma chamada telefónica independentemente do modo da central. Poderá então agir prontamente.

Nota: Os números de alarme devem ser guardados previamente na central para receber alertas por SMS ou um telefonema da central quando há um alarme.
Para saber como guardar números de telefone, consulte o manual de cada central.

Especificações

Fonte de alimentação: CC 3 V (1 pilha-botão CR2032)

Corrente do alarme: < 9,5 mA

Distância de transmissão: < 80 m (em áreas abertas)

Radiofrequência: 868 MHz

Materiais da caixa: Plástico PC e ABS

Condições de funcionamento:

Temperatura 0 °C ~ 55 °C

Humidade relativa: < 80% (sem condensação)

Dimensões do corpo principal (C x L x A): 52 x 54,5 x 10 mm

Uso

Pulse el botón SOS si hay una emergencia. El panel de control le enviará un SMS de alerta o le hará una llamada telefónica acerca de la emergencia independientemente del estado del panel. Usted podrá tomar las acciones necesarias inmediatamente.

Nota: Los números de alarma deben estar pre-memorizados en el panel de control para que el panel le envíe un SMS o llamada telefónica de alerta si suena la alarma.
Para aprender cómo almacenar números de teléfono, consulte el manual de cada panel de control.

Especificaciones

Alimentación eléctrica: 3 V CC (una pila de botón CR2032)

Corriente de modo de alarma: < 9,5 mA

Distancia de transmisión: < 80 m (en campo abierto)

Radiofrecuencia: 868 MHz

Material de la caja: Plástico ABS y PC

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura entre 0 °C y + 55 °C

Humedad relativa: < 80% (sin condensación)

Medidas del cuerpo principal (L x A x Al): 52 x 54,5 x 10 mm

Hotline



www.chacon.be



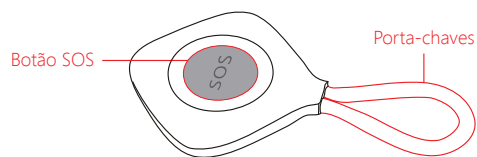
BE + 32 900 51 100 (Tarif nat. / Nat. tarif : 0,45€/min)
FR + 33 1 57 32 48 12 (Prix communication nationale)
ES + 34 911 899 443 (Precio Comunicación Nacional)
PT + 351 221 450 250 (Preço Comunicação Nacional)

Ligar à central

Este botão deve ser utilizado em conjunto com as nossas centrais. Só funciona depois de ser ligado à central.

1. A central deve estar no modo de ligação (consultar as instruções de cada central)
2. Prima o botão SOS; a central apita uma vez. A ligação foi estabelecida.

Nota: A central apitará duas vezes se o botão de pânico já tiver sido ligado anteriormente.



FCC Compliance Statement: This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subjected to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CHACON declares that the 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 device is compliant with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
EN 62479: 2010
EN 300 220-1 V2.4.1: 2012
EN 300 220-2 V2.4.1: 2012
EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013
EN 60950-1: 2006 + Am11: 2009 + Am1: 2010 + Am12: 2011 + Am2: 2013

If the alarm system no longer functions or can no longer be repaired, it must be disposed of according to the valid statutory regulations. Disposal of spent batteries/accumulators: You are required by law (Battery Ordinance) to return all spent batteries and accumulators. Disposing of spent batteries/accumulators with common household waste is prohibited! Batteries/accumulators that contain hazardous substances are marked with the symbols on the side. These symbols indicate that it is prohibited to dispose of these batteries/accumulators in the household waste. The abbreviations for the respective heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead. You can return spent batteries and accumulators that can no longer be charged to the designated collection points in your community, outlets or wherever batteries or accumulators are sold. Following these instructions will allow you to fulfill the legal requirements and contribute to the protection of our environment!

PT

Obrigado por comprar o botão de pânico sem fios. Com um design vanguardista e uma aparência elegante, é fácil de transportar e utilizar. Este botão só pode ser utilizado em conjunto com os nossos sistemas de alarme. Em caso de emergência, o alarme da central dispara e será alertado por SMS ou por telefone.



Declaración de conformidad a la legislación de la FCC: Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit supporter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent perturber le fonctionnement.

CHACON déclare que l'appareil 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Si l'alarme ne fonctionne plus ou ne peut plus être réparée, elle doit être éliminée conformément aux réglementations en vigueur.

Elimination des piles et des accumulateurs usagés:

Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les accumulateurs usagés (en vertu du décret relatif aux piles et aux accumulateurs). L'élimination des piles et accumulateurs usagés dans les déchets ménagers est interdite! Les piles/accumulateurs contenant des substances dangereuses sont identifiés par un symbole sur le côté. Ces symboles indiquent qu'il est interdit d'éliminer ces piles/accumulateurs dans les déchets ménagers. Les abréviations des métaux lourds concernés sont les suivantes: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Vous pouvez rapporter les piles et les accumulateurs usagés aux points de collecte désignés de votre localité ou dans tous les magasins qui vendent des piles ou des accumulateurs. En suivant ces instructions, vous respectez vos obligations légales et contribuez à la protection de notre environnement!



Declaración de conformidad FCC: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC de Estados Unidos. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debería causar interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

CHACON declara que el aparato 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 cumple con las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Si el sistema de alarma ya no funcionara o no pudiera ser reparado, deberá desecharse de conformidad con la normativa vigente. Eliminación de baterías/accumuladores usados:

La ley (reglamento sobre baterías) obliga a devolver todas las baterías y todos los acumuladores usados. Eliminar las baterías o los acumuladores usados junto con los residuos domésticos está terminantemente prohibido. Las baterías o los acumuladores que contienen sustancias peligrosas están identificados con los símbolos pertinentes en el lateral. Estos símbolos indican que está prohibido desechar estas baterías o estos acumuladores junto con los residuos domésticos. Las abreviaturas de los metales pesados correspondientes son: Cd= cadmio, Hg= mercurio, Pb= plomo. Es posible devolver las baterías y los acumuladores usados que ya no pueden volver a cargarse en los puntos de recogida previstos para este efecto en su localidad, en puntos de distribución o en cualquier otro lugar donde se vendan baterías o acumuladores. La observancia de estas instrucciones le permitirá cumplir con los requisitos legales y contribuir con la protección de nuestro medio ambiente.



FCC-verklaring: Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Voor het gebruik moet worden voldaan aan twee voorwaarden: (1) dit apparaat veroorzaakt geen schadelijke interferentie en (2) dit apparaat accepteert alle interferentie die het ontvangt, inclusief interferentie die kan leiden tot een ongewenste werking.

CHACON verklaart dat het apparaat 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 voldoet aan de essentiële eisen en alle andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Als het alarmsysteem niet langer functioneert of niet meer kan worden gerepareerd, moet het volgens de geldende wetgeving worden verwijderd.

Verwijderen van lege batterijen/accu's:

De wet (batterijverordening) schrijft voor dat alle lege batterijen en accu's moeten worden ingeleverd. Het weggooiën van lege batterijen/accu's bij het gewone huishoudelijke afval is verboden! Batterijen/accu's die gevaarlijke stoffen bevatten zijn op de zijkant voorzien van symbolen. Deze symbolen geven aan dat het verboden is deze batterijen/accu's bij het huishoudelijke afval te gooien. De afkortingen van de respectieve zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. U kunt gebruikte batterijen en accu's, die niet langer kunnen worden opgeladen, bij de daarvoor bestemde inzamelings in uw gemeente, winkel of andere verkooppunten van batterijen inleveren. Door deze instructies na te leven voldoet u aan de wettelijke vereisten en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!



Declaração de conformidade FCC: Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

A CHACON declara que o aparelho 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da diretiva 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Se o sistema de alarme deixar de funcionar ou não tiver reparação, tem de ser eliminado de acordo com as regulamentações legais válidas. Eliminação de baterias/accumuladores usados:

Por lei, é obrigado a devolver todas as baterias e acumuladores usados. A eliminação de baterias/accumuladores usados com o lixo doméstico é proibida! As baterias/accumuladores que contêm substâncias perigosas estão marcados com os símbolos na parte lateral. Estes símbolos indicam que é proibido eliminar estas baterias/accumuladores juntamente com o lixo doméstico. As abreviaturas para os respetivos metais pesados são: Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. Pode devolver as baterias e acumuladores usados que já não podem ser carregados nos pontos de recolha designados na sua comunidade, lojas ou em qualquer local que venda baterias ou acumuladores. Cumprir estas instruções irá permitir corresponder aos requisitos legais e contribuir para a proteção do nosso ambiente!